

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 26: SIA spécial, no 6, 1977

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Cette distinction témoigne de la reconnaissance des pays membres envers M. Piguet pour son activité de ces trois dernières années.

Au cours de l'assemblée générale, qui a vu l'élection de M. Mirochnikoff, du Conseil national des ingénieurs français, à la présidence de la FEANI, hommage a été rendu à l'efficacité, à l'autorité et au sens de l'humour dont M. Piguet a fait constamment preuve depuis son accession à la tête de la FEANI en octobre 1974. La définition des buts de la FEANI, tels que les a exposés le président lors du 25<sup>e</sup> anniversaire de la FEANI, l'an dernier (le *Bulletin technique de la Suisse romande* en avait présenté un extrait), a contribué à faire accéder cette organisation à une place en vue sur le plan international. Parallèlement, nombre de malentendus au sein de l'organisation, dus à la diversité des langues, des conceptions de la formation de l'ingénieur ou des particularités nationales, ont pu être éliminés. Cela constitue un exemple excellent du rôle que les représentants d'un petit pays, comme la Suisse, peuvent jouer dans une organisation internationale.

Le *Bulletin technique* doit à M. Piguet d'avoir pu informer ses lecteurs des activités et des buts de la FEANI au cours de ces dernières années. Il présente au nouveau président d'honneur ses félicitations et ses remerciements.

## Manifestations

### Aspects économiques de la construction aujourd'hui et demain

Engelberg, 26-27 janvier 1978

Ces troisièmes journées d'Engelberg organisées par le Groupe spécialisé SIA de la construction industrialisée, auront lieu les 26 et 27 janvier 1978 sous la présidence de M. P. Lüthi, ing. SIA, Zurich/Berne.

#### Quelles alternatives pour la construction ?

Il est probable que nous aurons affaire ces prochaines années, sur le plan technique et scientifique, à des modifications importantes qui nous contraindront à nous adapter. Les journées d'études sont basées sur la conviction que l'on ne peut rien résoudre dans l'immédiat sans se faire une idée de l'évolution à longue échéance. Seule une recherche étendue et multidisciplinaire de tous les problèmes liés à l'évolution peut révéler les solutions qui ont des chances d'aboutir. Parmi les conférenciers, certains défendent des opinions analogues à celles de l'économiste bien connu, le Dr E. F. Schumacher, récemment décédé.

Ces journées s'adressent à tous les milieux intéressés par les questions touchant à la construction : maîtres d'ouvrages publics ou privés, instituts financiers, administrations, architectes, urbanistes, ingénieurs, industries et entreprises.

Les conférences principales et les exposés contradictoires, ainsi que les travaux en groupes et discussions, fournit matière à d'utiles réflexions.

Le cadre agréable de la station d'Engelberg favorisera cette année encore les prises de contacts et le dialogue entre spécialistes de tous les milieux intéressés.

26 janvier 1978

9 h. 30

Ouverture du secrétariat en l'Aula « Neues Schulhaus »

10 h. 45

Allocation de bienvenue

N. Kosztics, ing. SIA, président FIB/GCI, Neuchâtel.

Zur aktuellen Lage der schweizerischen Bauwirtschaft

Dr. H. J. Frei, Vice-Président de la Schweizerischen Bauwirtschaftskonferenz (SBWK), Directeur des Schweizerischen Spenglermeister- und Installateur-Verbandes (SSIV), Zurich.

Entwicklungsmöglichkeiten für die projektierten und ausführenden Unternehmungen des Bauwesens  
Prof. Dr. A. Pozzi, Institut für Bauplanung und Baubetrieb, ETH Zürich.

Die Herausforderung der nachindustriellen Zeit  
H. A. Pestalozzi, Leiter des Gottlieb Duttweiler-Instituts für wirtschaftliche und soziale Studien (GDI), Rüschlikon ZH.

Déjeuner  
14 h. 45

Das Ende der Expansion — müssen wir umdenken ?

Prof. Dr. F. Cramer, Directeur des Max-Planck-Institutes für experimentelle Medizin, Göttingen ; Dr. C. Gasser, Verwaltungsratspräsident der Mikron AG, Biel ; Dr. Max Bruggmann, Mitglied des Direktionsausschusses der Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zürich.

Discussions en groupes

Die heutige technologische Entwicklung — Fortschritt oder Sackgasse ?

Dr. H. Gruhl, Bundestagsabgeordneter, Bonn ; Ständerat W. Jauslin, Ing. SIA, Gruner-Jauslin-Stebler Ing. AG, Muttenz ; B. Kappeler, lic. sc. pol., Sekretär des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, Bern.

Discussions en groupes

Apéritif

20 h. 30

Dîner en commun à l'Hôtel Bellevue-Terminus

27 janvier 1978

Dès 7 h.

Déjeuner à l'hôtel ou à la piscine couverte

Piste Vita, piste de ski de fond

9 h.

Entwicklung ohne Wachstum — aus der Sicht der öffentlichen Hand

U. Hettich, Arch. SIA, architecte cantonal, Berne.

Développement sans croissance ? — Le point de vue d'un entrepreneur

B. Koehlin, administrateur-délégué de Zschokke Holding SA, Genève.

Pause

Kybernetische Organisation von Planung und Bauprozess

H. Grothe, Architect, Ingenieursozietät für angewandte Bau- und Siedlungsforschung (ifab), Holzminden/BRD.

Discussion

Synthèse

Dr. R. Schwertfeger, Wirtschaftsredaktor, Radio Berne.

Conclusion

R. Peikert, Arch. SIA, vice-président GCI, Zoug.

12 h.

Fin des journées

12 h. 30

Déjeuner facultatif à l'Hôtel Bellevue-Terminus

Inscription : jusqu'au 18 janvier 1978 (nombre de places limité).

Finance de participation : membre SIA/GCI Fr. 310.— ; non-membre Fr. 360.— ; y compris la documentation, les repas avec boissons et les rafraîchissements. La finance ne sera payée qu'après confirmation de l'inscription au CCP 80-29 729.

En cas d'annulation de l'inscription avant le 18 janvier, une participation aux frais de Fr. 150.— reste due. Aucune déduction sur la finance n'est consentie aux absents non décommandés.

## Journées d'études 1978 du Groupe spécialisé des ponts et charpentes (GPC)

Ces journées auront lieu les 29 et 30 septembre 1978 à l'EPFZ, au Hönggerberg.

Deux thèmes sont à l'ordre du jour :

I) Activités des constructeurs suisses à l'étranger.

II. Constructions parasismiques.

Dans le cadre du thème I, des réalisations des ingénieurs de bureaux et d'entreprises suisses dans différents pays du globe seront présentées. Pour chaque projet, il sera fait

mention des conditions particulières du pays, des aspects humains, financiers et principalement techniques. En outre, un exposé d'ordre historique, présenté par M. J.-R. Bory, constituera le support de ce thème.

Le thème II traite plusieurs problèmes : la séismologie, le comportement et l'analyse des structures sous l'action des tremblements de terre ainsi que les mesures constructives à prendre pour résister aux séismes. La participation du professeur Newmark, de l'Université d'Illinois, spécialiste en la matière, est d'ores et déjà assurée ainsi que celle des meilleurs spécialistes suisses.

Nous vous prions donc de réserver ces deux journées consacrées à votre formation professionnelle. Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du secrétariat de la SIA, case postale, 8039 Zurich. Téléphone : (01) 201 15 70.

## Calendrier des manifestations

### Janvier 1978

26-27 Engelberg SIA - Fachgruppe für Industrielles Bauen, FIB : « Bauwirtschaft heute und morgen »

### Février 1978

15-22 Hanovre Constructa 78 : Internationale Bau-Fachausstellung  
23-24 Karlsruhe Institut f. Boden- und Felsmechanik der Universität Karlsruhe : Felsmechanik-Kolloquium  
28-3.3 Bâle Eurotunnel : exposition et congrès internationaux avec la collaboration du groupe spécialisé SIA des travaux souterrains

### Mars 1978

7-10 Paris Congrès international « Contribution des calculateurs électroniques au développement du génie chimique et de la chimie industrielle »  
16 Birrfeld Société galvanotechnique suisse : assemblée générale  
16-17 LFEM/SIA : Journée d'information « Aussenwände »  
26-31 Salvador (Bahia) (Brésil) Symposium « Reduction of Housing Costs »  
31 Lucerne Société suisse des professionnels du traitement des eaux : assemblée générale

### Avril 1978

9-13 Londres International Gas Turbine Conference (The American Society of Mechanical Engineers - Gas turbine division - The Institution of mechanical engineers, London)  
16-21 Varsovie Symposium International SECURA 1978 « Protection of man in working environment »  
21-22 Lausanne SIA - Groupe spécialisé des travaux souterrains GTS et Société suisse de mécanique des sols et des roches : Session de printemps « Tirants d'ancrage dans le sol »  
26-27 Société suisse des entrepreneurs : assemblée des délégués  
28-29 Lugano Association suisse de technique sanitaire : assemblée générale  
30-5.5 Londres FIP, Fédération internationale de la précontrainte : VIII<sup>e</sup> Congrès

### Mai 1978

17 Berne Association suisse des industries de l'aluminium : assemblée générale  
22-24 Berne Symposium OCDE-Service fédéral des routes et des digues « Drainage des routes »

24-3.6 Athènes 10<sup>e</sup> Congrès international des irrigations et du drainage  
26-27 Saint-Gall FAS, Fédération des architectes suisses : assemblée générale  
27-29 Lucerne Société suisse d'histoire de l'art : assemblée générale  
28-2.6 Lisbonne Congrès international de l'ingénierie hospitalière  
30-1.6 Tokyo Symposium international sur les tunnels « Tunnelling under difficult conditions » (Japan Tunnelling Association and Japan Society of civil engineers)

### Juin 1978

2-3 125<sup>e</sup> anniversaire de l'EPFL/100<sup>e</sup> anniversaire de l'A<sub>3</sub>E<sub>2</sub>PL  
8-9 Interlaken Association suisse des chimistes : 6<sup>e</sup> symposium international macromoléculaire  
9 Romanshorn Association suisse pour la technique du soudage : assemblée générale  
9-10 Fribourg Union suisse des professionnels de la route : assemblée générale  
21 Zurich CRB, Centre suisse de rationalisation du bâtiment : assemblée générale  
22 Lucerne 33<sup>e</sup> Journée suisse d'électronique des télécommunications « Informations-technik im Strassenverkehr »  
22 Montreux Société suisse des industries chimiques : assemblée générale  
28-30 Sydney National Committee on Engineering Education of the Institution of Engineering (Australia) « Conference on Engineering Education 1978 »  
30 Saint-Moritz Société suisse des peintres et gypiers-peintres : assemblée générale des délégués

### Août 1978

25-27 Saint-Moritz ASE/USC : assemblée générale

### Septembre 1978

12-16 Bâle ILMAC : Journées suisses de la chimie  
14-16 Interlaken SSIGE : assemblée générale  
18-22 Grenade SIAMOS : Symposium international « L'eau dans les mines et travaux souterrains »  
28-30 Athènes National Technical University : CEB/CIB Symposium on mechanical and insulating properties of joints  
29-30 Zurich Groupe spécialisé SIA des ponts et charpentes : Journées d'études : 1. « Schweizer planen und bauen im Ausland » - 2. « Erdbebengerechtes Bauen »

### Octobre 1978

11-12 Société suisse des entrepreneurs : assemblée des délégués  
23-27 Mexico XIII<sup>e</sup> congrès UIA « Architecture et Développement »

### Novembre 1978

3 Berne Société suisse de mécanique des sols et des roches : Journée d'automne « Fondation des pieux »  
15-17 Berne Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air : Internat. Studentenstagung « Sickerwasser und Gasprobleme bei geordneten Deponien »

### Décembre 1978

6-8 Regensdorf CRB : Cours de perfectionnement « Projektmanagement »

### Juin 1979

17-23.6 Francfort Journées européennes du génie chimique et foire-exposition « Achema »

### Octobre 1979

25-2.11 La Nouvelle-Delhi XIII<sup>e</sup> congrès international des grands barrages

## Congrès

### Assainissement des routes

#### Neuchâtel et Lausanne

Un cours de perfectionnement de deux jours pour cadres de la construction sera organisé sous ce thème par la Fédération suisse des cadres de la construction (FSCC) et par l'Union des professionnels suisses de la route (VSS).

Il aura lieu à Neuchâtel, les jeudi/vendredi 26/27 janvier 1978 au Centre professionnel des métiers de la construction, 2013 Colombier, tél. 038/41 35 73, et à Lausanne, les jeudi/vendredi 2/3 février 1978 à l'Ecole professionnelle de la S.I.C., 1000 Lausanne, rue de la Vigie 12, tél. 021/24 77 77.

En cas d'inscriptions insuffisantes, les deux cours seront réunis en un seul qui sera donné à Neuchâtel.

Renseignements, programme et inscription :  
M. Ernest Bruhin, rte de Goumoëns, 1040 Echallens,  
tél. 021/81 30 70.

### L'utilisation des ordinateurs en hydraulique et ressources en eau

#### Delft (Pays-Bas), 11-23 septembre 1978

Un cours pratique international est organisé sur ce thème par l'Association internationale de recherches hydrauliques (AIRH), section pour l'utilisation des ordinateurs en hydraulique et pour l'étude des ressources en eau.

Il vise à familiariser les ingénieurs, enseignants et autres personnes intéressées avec les systèmes modernes de calcul utilisés en hydraulique et avec leurs applications pratiques. Il se limitera aux écoulements à surface libre, avec applications aux problèmes d'ingénieur dans les domaines de l'hydraulique fluviale, l'environnement, le génie côtier et l'off-shore.

Le personnel enseignant et les programmes seront fournis par le « Danish Hydraulic Institute » (Danemark), le « Delft Hydraulics Laboratory » (Pays-Bas), le Laboratoire national d'hydraulique de Chatou (EDF, France), SOGREAH (Grenoble, France) et l'« International Institute for Hydraulic and Environmental Engineering » (Delft, Pays-Bas). Pendant la durée du cours pratique, les matinées seront consacrées essentiellement aux conférences, et les après-midi à l'étude de projets d'ingénieur, en utilisant des systèmes avancés de calcul sur ordinateurs IBM et CDC. Dans certains cas, les participants pourront effectuer des calculs montrant leurs propres problèmes.

Les participants qui le désireront pourront suivre, avant le cours pratique proprement dit, un cours d'une semaine sur des rappels d'analyse numérique et de programmation élémentaire.

Le cours pratique s'adresse aux ingénieurs diplômés et aux chercheurs scientifiques. Finance de cours : H fl. 1200.

Programme et renseignements : M. Ir. A. Verwey, secrétaire du Cours International Institute for Hydraulic and Environmental Engineering, Oude Delft 95, P.O. Box 3015, 2601 DA Delft (Pays-Bas).

### « Les dégâts dans la construction »

Un cycle de conférences sera donné sous ce thème par M. R. Probst.

L'attention des milieux romands de la construction doit être attirée sur ces importantes conférences.

M. R. Probst est directeur d'un institut s'occupant de ces problèmes et qui a déjà étudié plus de 20 000 cas,

principalement en Allemagne fédérale. Il a publié plusieurs ouvrages et tenu une chronique dans une revue d'architecture.

Ce cycle de 20 conférences mensuelles s'étend sur deux ans, et près de 400 participants le suivent attentivement. Pendant près de six heures d'horloge, des centaines de diapositives sont projetées et commentées souvent à l'aide de croquis de principe.

Il ne s'agit pas d'un cours à proprement parler, avec développement théorique, mais bien plus d'une sensibilisation à ces problèmes et d'une approche pragmatique pour concevoir des structures avec un risque de dégâts moindre. Il convient de regretter que de semblables manifestations ne soient pas organisées plus souvent dans notre pays.

En effet « l'enseignement par les dégâts » est l'un des plus profitables et les mauvaises expériences faites devraient au moins profiter aux autres.

O. B.

## Communications SVIA

### Candidatures

M. *Walter Bolliger*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1974.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et A. Pugin.)

M. *Luc Girard*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1961.  
(Parrains : MM. R. Gerber et Ed. Sumi.)

M. *Alain Grangier*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1972.  
(Parrains : MM. J.-P. Marmier et J.-C. Badoux.)

Mme *Aline Kempf*, ingénieur civil, diplômée EPFL en 1976.  
(Parrains : MM. R. Bossart et D. Richardet.)

M. *Erwin Kummer*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1976.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et M. Crisinel.)

M. *Thomas Wenk*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1975.  
(Parrains : H. Hausammann et J. Jacquemoud.)

Nous rappelons à nos membres que, conformément à l'article 10 des statuts de la SVIA, ils ont la possibilité de faire une opposition motivée par avis écrit au Comité SVIA dans un délai de 15 jours.

Passé ce délai, les candidatures ci-dessus seront transmises au Comité central de la SIA.

### A nos lecteurs

Parution du *Bulletin technique de la Suisse romande* au début de 1978 :

Nº 1 12 janvier 1978

Nº 2 19 janvier 1978

Nº 3 2 février 1978

## Bibliographie

**Mémoires de l'Association Internationale des Ponts et Charpentes (AIPC)**, Volume 35 - II, 1975. Editions de l'Association internationale des ponts et charpentes, Haldeggsteig 4, CH-8006 Zurich. — Un vol. de 178 pages, 140 dessins et tableaux, 17 x 24 cm. Prix : Fr. s. 75.— + port (membres de l'AIPC : Fr. 50.—).

Ce volume contient onze articles dont un en français, neuf en anglais, un en allemand, en provenance des pays suivants : Australie, Belgique, Canada, France, Hongrie, Israël, Japon, Nigéria, Tanzanie et Etats-Unis, avec des abstracts en français, allemand, anglais. Chaque article contient, outre des études théoriques, un chapitre consacré aux conclusions concernant la sécurité et les résultats de nature pratique et économique.